



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Прально-сушильна машина
WVG30461OE**



BOSCH

uk Інструкція з експлуатації і зі встановленні

Ваша нова прально-сушильна машина

Ви придбали високоякісну прально-сушильну машину марки Bosch .

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї прально-сушильної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Bosch перед тим як залишити завод надійність та бездоганна робота кожної прально-сушильної машини ретельно перевіряється.

Для отримання додаткової інформації про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, відвідайте нашу сторінку в Інтернеті www.bosch-home.com або звертайтеся до наших центрів сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то у відповідних місцях буде вказано на відмінності.



Перед початком експлуатації прально-сушильної машини уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

Правила відображення

⚠ Попередження!

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травми.

Увага!

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.

Вказівка / Порада

Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

1. 2. 3. / a) b) c)


Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

■ / -

Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.

Зміст

	Використання за призначенням	4
	Рекомендації з безпеки	5
	Техніка електробезпеки	5
	Небезпеки поранення	5
	Правила безпеки для дітей	5
	Охорона навколишнього середовища	6
	Упаковка/Старий прилад	6
	Рекомендації для заощадження	6
	Основна інформація	7
	Знайомство з приладом	8
	Прально-сушильна машина	8
	Панель управління	9
	Дисплей	10
	Прання	12
	Підготовка білизни до прання	12
	Підготовка білизни до сушіння	13
	Управління приладом	14
	Підготовка прально-сушильної машини	14
	Вибір програми / ввімкнення приладу	14
	Зміна програми прання	14
	Налаштуйте програму сушіння	15
	Завантаження білизни до барабану	15
	Дозування та завантаження засобу для прання і догляду	16
	Запуск програми	17
	Блокування від доступу дітей	17
	Дозавантаження білизни	18
	Зміна програми	18
	Переривання або завершення програми	18
	Закінчення програми	18
	Після прання /сушіння	19
	Огляд програм	20
	Програми на перемикачеві програм	20
	Таблиця сушіння	23
	Крохмалення	24
	Фарбування/відбілювання	24
	Замочування	24
	Зміна попередніх налаштувань програми	24
	°C (Температура)	24
	⌚ (об./хв)	24
	⌚ (Завершити у)	25
	☀️ (Сушіння)	25
	Вибір додаткових функцій	26
	⚡️ SpeedPerfect (Швидке прання)	26
	🌿 Eco Perfect (Економічне прання)	26
	🚰 (Вода плюс)	26
	Регулювання гучності сигналу	27
	Чистка і технічне обслуговування	28
	Корпус машини/панель управління	28
	Барабан	28
	Усунення накипу	28
	Чистка кювети для пральних засобів	28
	Помпа для прального розчину закупорена	28
	Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений	29
	Фільтр на місці подачі води засмічений	30
	Що робити в разі несправності?	31
	Аварійне розблокування,наприклад, у випадку вимкнення електричного струму	31
	Вказівки на дисплеї	31
	Що робити в разі несправності?	32

	Сервісна служба	35
	Технічні характеристики	35
	Показники споживання.	36
	Встановлення і підключення.	37
	Комплект поставки	37
	Рекомендації з безпеки.	37
	Місце для встановлення	38
	Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками.	38
	Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі	38
	Знімання транспортних кріплень	38
	Довжини шлангів і електричних кабелів	39
	Подача води.	40
	Злив води.	41
	Вирівнювання.	42
	Підключення до електромережі	42
	Перед першим пранням/сушінням	43
	Транспортування	43

Використання за призначенням

- Виключно для використання у приватному домашньому господарстві та домашніх умовах.
- Прально-сушильна машина придатна для прання текстильних виробів, які дозволяється прати в машині, та вовни, яку потрібно прати вручну, а також для сушіння певного виду текстильних виробів відповідно до вказівок щодо догляду за виробом.
- Пристрій розрахований на експлуатацію з холодною водопровідною водою і стандартними засобами для догляду за тканинами, придатними для застосування у прально-сушильних машинах.
- Дотримуйтеся дозування всіх пральних засобів, допоміжних засобів для чищення, продуктів для чищення та засобів чищення завжди відповідно до вказівок виробника.
- Прально-сушильну машину можуть експлуатувати діти старше 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, а також люди з недостатнім досвідом або знаннями, якщо за ними **наглядає** відповідальна особа або якщо вони **пройшли інструктаж**. Дітям заборонено виконувати роботи з чистки і технічного обслуговування без нагляду.
- Не підпускайте до прально-сушильної машини дітей молодше 3 років.
- Тримайте домашніх тварин подалі від прально-сушильної машини.
- Встановлюйте і експлуатуйте прально-сушильну машину у приміщенні зі зливом.

Перед введенням приладу у експлуатацію: прочитайте посібник з експлуатації та встановлення і всю іншу інформацію, що додається до прально-сушильної машини, і дійте відповідно.

Зберігайте документацію для подальшого використання.



Рекомендації з безпеки

Техніка електробезпеки



Попередження

Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

- Тягніть завжди лише за штекер мережевого кабелю, а не за сам кабель, оскільки його можна пошкодити.
- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.

Небезпеки поранення



Попередження

небезпека поранення!

- Піднімання прально-сушильної машини за частини, що виступають, (наприклад, дверцята завантажувального люку) може призвести до відламування деталі та травмування. Не піднімайте прально-сушильну машину за частини, що виступають.
- Якщо встати на прилад, робоча поверхня може поламатися і це спричинить травмування. Не вставайте на прилад.
- Якщо спиратися на відкриті дверцята, прально-сушильна машина може перекинутися і спричинити травми. Не спирайтеся на відкритий дверцята прально-сушильної машини.

- Просовуючи руки в барабан, що обертається, можна їх травмувати. Не просовуйте руки в барабан, що обертається. Дочекайтеся повної зупинки барабану.



Попередження

Небезпека опіку!

- При пранні з високою температурою при контакті з гарячими пральними розчинами, (наприклад, під час зливання гарячого прального розчину в мийку) можливі опіки. Не торкайтеся гарячого прального розчину.
- Якщо програма сушіння перервана, прально-сушильна машина і білизна можуть бути дуже гарячими. Оберіть програму **Інтенсивне сушіння** або **Делікатне сушіння** і встановіть програму сушіння на 15 хвилин, щоб білизна могла охолонути; потім вийміть білизну.

Правила безпеки для дітей



Попередження

Небезпека для життя!

- Не залишайте дітей без нагляду біля прально-сушильної машини!
- Не дозволяйте дітям гратися з прально-сушильною машиною! Граючись з прально-сушильною машиною діти можуть потрапити у життєнебезпечні ситуації або травмуватися.



Попередження

Небезпека для життя!

- Діти можуть закритися в приладах і потрапити в ситуацію небезпечну для життя.
- Після закінчення строку експлуатації:
- вийміть штепсельну вилку із розетки.

- переріжте мережевий кабель та утилізуйте його разом із вилкою.
- зламайте блокування на дверцятах завантажувального люку прально-сушильної машини.

Попередження Небезпека задушення!

Діти можуть загорнутися під час гри в упаковку / плівку та частини упаковки або натягнути їх собі на голову та задихнутися. Упаковки, плівки та частини упаковки тримайте якнайдалі від дітей.

Попередження Небезпека отруєння!

Засоби для прання і догляду можуть призвести до отруєння внаслідок потрапляння усередину організму. Зберігайте засоби для прання і догляду у недоступному для дітей місці.

Попередження Подразнення очей/шкіри!

Контакт із засобами для прання і догляду може викликати подразнення очей / шкіри. Зберігайте засоби для прання і догляду у недоступному для дітей місці.

Попередження Небезпека поранення!

Під час прання при високій температурі скло дверцят завантажувального люку стає гарячим. Не дозволяйте дітям торкатися гарячих дверцят завантажувального люку.



Охорона навколишнього середовища


Упаковка/Старий прилад



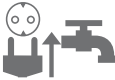
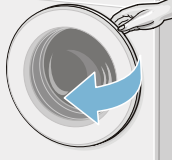
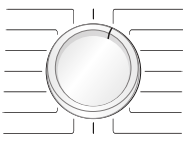

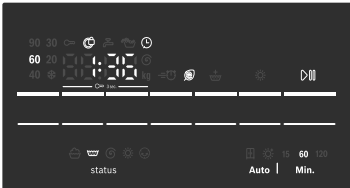

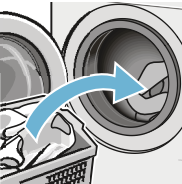
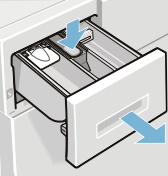
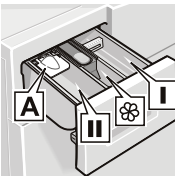

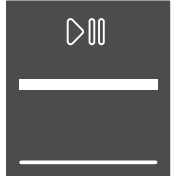

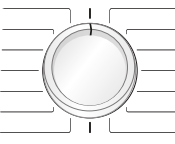

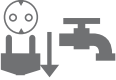
Утилізуйте упаковку відповідно до правил екологічної безпеки.

Ця машина відповідає європейській Директиві 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів (WEEE). Дана Директива встановлює чинні в Євросоюзі положення щодо приймання та утилізації старих приладів.

Рекомендації для заощадження

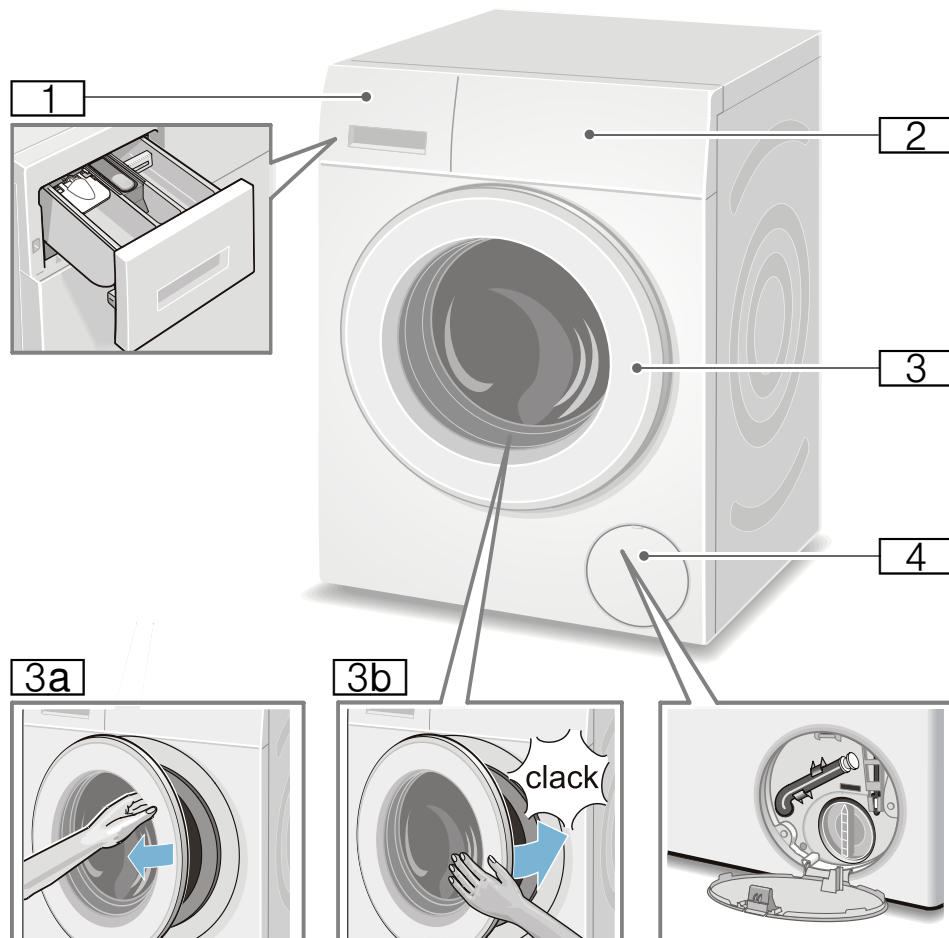
- Використовуйте максимальну кількість білизни для відповідної програми.
Огляд програм → *Сторінка 20*
- Білизну звичайного ступеню забруднення перить без режиму попереднього прання.
- **Режим заощадження енергії:** освітлення дисплею гасне через кілька хвилин,  **(Старт/Дозавантаження)** блимає. Для активування освітлення оберіть будь-яку кнопку.
Режим заощадження енергії не активується, якщо програма працює.
- Доступні для вибору температури відповідають даним на позначках про правила догляду на текстильних виробках. Для забезпечення оптимального поєднання економії енергії та якості прання, температури, які досягаються в машині, можуть відрізнятись від цих даних.
- Якщо потім білизна буде сушитися у приладі, оберіть максимальну кількість обертів віджимання. Чим менше води містить білизна, тим менше часу та енергії потрібно для її сушіння.
Не сушіть абсолютно мокру білизну.

Основна інформація

1				
	<p>Вставте штепсельну вилку до розетки. Відкрийте водопровідний кран.</p>	<p>Відкрийте дверцята прально-сушильної машини.</p>	<p>Оберіть програму прання/сушіння.</p>	<p>Макс. завантаження відображається на дисплеї.</p>
2				
	<p>При потребі змініть попередні налаштування обраної програми і /або оберіть додаткові функції.</p>	<p>Розсортуйте білизну.</p>	<p>Завантажте білизну.</p>	
3				
	<p>Відкрийте кювету для пральних засобів.</p>	<p>Дозуйте миючий засіб у відповідності із рекомендованим дозуванням. → <i>Сто рінка 16</i></p>	<p>Закрийте дверцята прально-сушильної машини.</p>	<p>Натисніть ▷ (Старт/Дозавантаження).</p>
4				
	<p>Кінець програми.</p>	<p>Встановіть перемикач програм на Вимк.</p>	<p>Відкрийте дверцята прально-сушильної машини та витягніть речі.</p>	<p>Закрийте кран і витягніть мережевий штекер з розетки.</p>

Знайомство з приладом

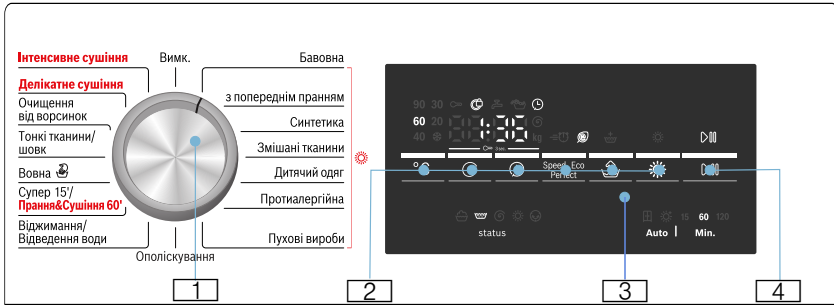
Прально-сушильна машина



- 1** Кювета для пральних засобів
- 2** Панель управління / Ділянка дисплея
- 3** Двері з ручкою

- 3a** Відчиніть дверцята
- 3b** Закрийте дверцята
- 4** Сервісна кришка

Панель управління

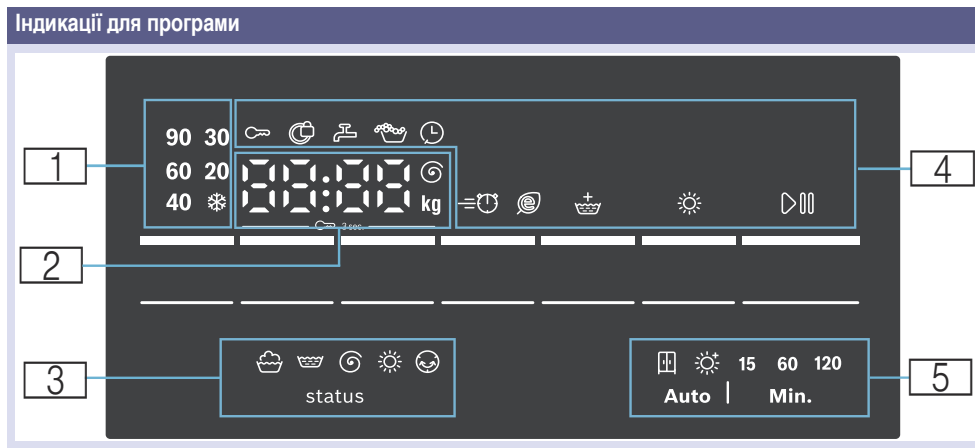


Змініть попереднє налаштування обраної програми і оберіть додаткову функцію:

















- 1 Оберіть програму. Обертається в обох напрямках. Для вимкнення прально-сушильної машини встановіть перемикач програм на **Вимк.**
- 2 Натисніть кнопки **°C (Температура)**, **⊖ (об./хв)**, **⌚ (Завершити у)** і **☀️ (Сушіння)**, щоб змінити стандартні налаштування. → *Сторінка 24*
Натисніть кнопки **⚡ Speed Perfect (Швидке прання)**/ **🌿 Eco Perfect (Економічне прання)** і **💧 (Вода плюс)** для додаткових функцій. → *Сторінка 26*

- 3 Дисплей вказівок.
- 4 Розпочніть програму. Натисніть кнопку **▶️ (Старт/Дозавантаження)**, щоб розпочати програму, призупинити (наприклад, дозавантажити білизну) або перервати. → *Сторінка 18*

Дисплей



1	Температура для програми прання	✪ (холодна) – 90°	Температура в °C
2	Вказівки щодо програм	1:50*	Тривалість програми після вибору програми в год:хв (години:хвилини).
		1 – 24 h	Час Finish in (Завершити у) h (h=година)
		8,0 kg (кг)*	Макс. завантаження для обраної програми
		0 – 1500 ☉*	кількість обертів віджимання в обертах на хвилину. Якщо для кількості обертів віджимання обрано 0, всі процеси віджимання скасовуються і вода відкачується після останнього циклу полоскання.
	Статус програми	End (Кінець)	Кінець програми
		0:00	Виконується захист білизни від змінання → <i>Сторінка 18</i>
		-----	Кінець програми з налаштуванням частоти обертання віджимання -----
	Подальша інформація	E: - - *	Індикація помилок
		0*	Регулювання гучності сигналу → <i>Сторінка 27</i>
3	Символи етапів програми	🧺	Прання
		🧼	Ополіскування
		🌀	Відведення води/Віджимання
		☀️	Сушіння
		😊	Легке прасування

4 Вказівки до програми та додаткові символи функцій		світиться	Вмикається, коли активоване блокування для захисту дітей → <i>Сторінка 17</i>
		блимає	Блокування від доступу дітей активовано, перемикач програм переставлений або кнопки натиснуті.
		світиться	Якщо двері заблоковано
		блимає	При натисканні на кнопку  (Старт/Дозавантаження) для запуску програми, якщо двері закриті неправильно.
		світиться	Занадто низький тиск води. Це подовжує тривалість програми.
		блимає	Кран закритий або недостатній тиск води.
			Увімкн., якщо визначено занадто багато піни, вмикається додатковий цикл ополіскування.
			Увімкн., якщо обрано час Finish in (Завершити у)
Speed Perfect (Швидке прання)			Увімкн., якщо обрано потрібну додаткову функцію, див. подробиці → <i>Сторінка 26</i>
Eco Perfect (Економічне прання)			
Вода плюс			
Сушіння			Увімкн., якщо активована функція сушіння.
Старт/Дозавантаження			Увімкн., якщо пристрій працює; блимає, коли пристрій готовий до роботи або зупинився.
5 Режим сушіння та час сушіння з можливістю вибору			Суха до шафи (автоматично)
			Дуже суха (автоматично)
	15		15 хвилин охолодження машини
	60, 120		60/120 Сушіння за часом
* Залежно від обраних програм/додаткових функцій			



Прання

Підготовка білизни до прання

Сортування білизни в залежності від:

Сортуйте білизну відповідно до вказівок для догляду та даних виробника на етикетках з інструкціями для догляду.

- виду тканини/волокон
- кольору
 - Вказівка:** Білизна може вилиняти або не відіпратися. Періть білу та кольорову білизну окремо. Перший раз періть нову кольорову білизну окремо.
- Забруднення, ступінь забруднення
 - **легке** без попереднього прання; при потребі оберіть додаткову функцію **Speed Perfect**.
 - **звичайний** Оберіть програму Попереде прання. Попередньо обробіть плями при потребі.
 - **міцна** Завантажте менше білизни. Оберіть програму Попереде прання. Попередньо обробіть плями при потребі.
 - **Плями:** видаліть/попередньо обробіть плями, поки вони ще свіжі. Спочатку змочіть мильним розчином/не тріть. Потім виперіть білизну з відповідною програмою. Стійкі/засохлі плями можна усунути іноді лише після багаторазового прання.
- Символи в інструкціях з догляду на етикетках

Вказівка: Цифри у символах позначають максимальну температуру прання.

Можна прати у звичайний спосіб.
Наприклад, за допомогою програми для бавовни.

- Необхідне делікатне прання. Наприклад, за допомогою програми для синтетики.
- Необхідне особливо делікатне прання, наприклад за допомогою програми для тонких тканин/шовку.
- Можна прати вручну, наприклад за допомогою програми для вовни .
- Не можна прати у пральній машинці.

Дбайливо ставтеся до білизни та прально-сушильної машини:

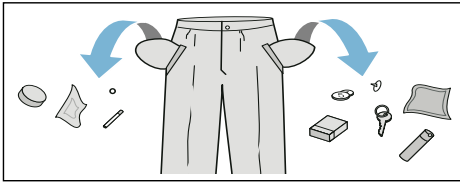
Увага!

Пошкодження приладу/тканин.

Сторонні предмети (наприклад, монети, канцелярські скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити речі або конструкційні елементи сушильно-пральної машини.

Зверніть увагу на наступні вказівки під час підготовки Вашої білизни:

- При дозуванні всіх пральних, побутових засобів та засобів для догляду і спеціальної обробки білизни обов'язково дотримуйтеся рекомендацій виробника.
- Не перевищуйте максимальної кількості завантажування. Надмірне заповнення негативно впливає на результати прання.
- Очисні засоби і засоби для попередньої обробки білизни, (наприклад, засоби для видалення плям, спреї для обробки перед пранням, ...) не повинні контактувати з поверхнями прально-сушильної машини. При потребі залишки спрею та інші залишки/краплі негайно витирайте вологою серветкою.
- Спорожніть всі кишені. Приберіть сторонні предмети.



- Слідкуйте за наявністю металевих деталей (скріпок тощо) і при їх наявності видаліть їх.
- Для прання брюк, виробів з мотузок та в'язаних текстильних виробів, наприклад, трикотажу, футболок або балахонів, виверніть білизну навиворіт.
- Переконайтеся в тому, що бюстгальтери з дужками можна прати в машині.
- Тонкі тканини (панчохи, бюстгальтери із дужками тощо) слід прати в сітці/мішечку.
- Позастібайте застібки-блискавки, гудзики та кнопки.
- Вичистіть пісок із вилог та кишень.
- Зніміть з занавісок підвіски або зав'яжіть їх в сітці або мішечку.

Підготовка білизни до сушіння

Вказівки

- Для рівномірного сушіння відсортуйте білизну за видом тканини та за програмою сушіння.
- Сортуйте білизну відповідно до умовних позначень для догляду, що зазначені на етикетках з інструкціями щодо догляду.

Сушіть лише білизну, у якої є позначка «Непридатний для сушіння у машинці» або наступні символи догляду:

- ☞ = сушіння за нормальної температури
(Інтенсивне сушіння)
- ☞ = сушіння за низької температури
(Делікатне сушіння)

Наступні текстильні вироби сушити заборонено:

- ☞ = символ догляду «Не сушити».
- Вовна і текстильні вироби із вовною.
- Тонка білизна (шовк, синтетичні гардини).
- Текстильні вироби, які містять поролон чи подібні матеріали.
- Тканини, оброблені горючими рідинами, наприклад, засобом для видалення плям, бензином для видалення плям, розріджувачем. Вибухонебезпечно!
- Текстильні вироби з лаком для волосся чи подібним речовинами в тканині.

Вказівки

- Перед сушінням випрані вручну текстильні вироби слід віджати на відповідній швидкості.
- Перед сушінням віджати з оптимальною кількістю обертів. Для бавовни рекомендується швидкість віджимання понад 1000 об./хв., для синтетики – понад 800 об./хв.
- Після сушіння не прасуйте білизну для прасування відразу. Рекомендовано скрутити її на певний час, так щоб рівномірно розподілилися залишки вологи.
- Для отримання задовільних результатів сушіння окремо сушіть стьобані ковдри, махрові рушники та інші великі вироби. Не сушіть одночасно більше 5махрових рушників (або 4кг).
- Не перевищуйте максимальної кількості завантажування.

Управління приладом

Підготовка прально-сушильної машини

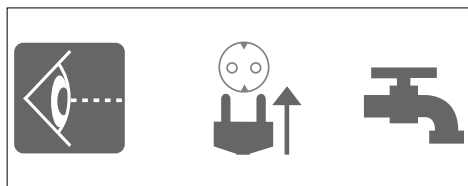
Прально-сушильна машина пройшла перевірку перед випуском із заводу. Для видалення залишків води після випробувального запуску виконайте перший цикл прання без білизни з програмою **Очищення від ворсинок**.

Перед першим пранням/сушінням → *Сторінка 43*

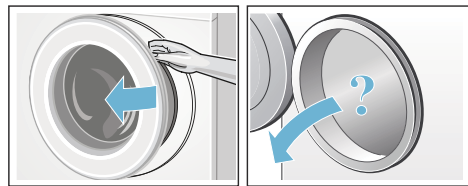
Вказівка:

- Ніколи не вмикайте пошкоджену прально-сушильну машину!
- Повідомте про це Вашій сервісній службі! → *Сторінка 35*

1. Вставте штепсельну вилку до розетки.
2. Відкрийте водопровідний кран. Для функціонування технології, що діє на принципі на конденсації вологи під час сушіння, приєднаний кран повинен залишатися відкритим на протязі всього процесу сушіння; інакше не можливо гарантувати задовільний результат сушіння.



3. Відчиніть дверцята.

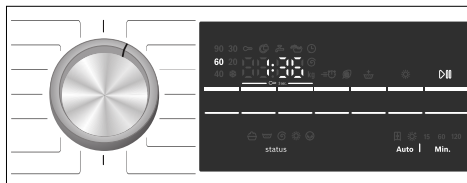


Вибір програми / ввімкнення приладу

Вказівка:

Активоване блокування від дітей слід вимкнути перед налаштуванням програми.

- Оберіть потрібну програму перемикачем програм. Обертається в обох напрямках. Прально-сушильна машина увімкнена.



Ділянка дисплею послідовно показує наступні параметри для вибраної програми:

- тривалість програми,
- попередньо налаштована температура,
- максимальне завантаження (якщо дверцята відчинені).

Зміна програми прання

Ви можете використовувати показані попередні налаштування або обрану програму налаштувати для білизни шляхом зміни попередніх налаштувань чи вибору додаткових функцій. Можливість налаштувань і вибору додаткових опцій залежить від обраної програми прання/сушіння.

Огляд програм → *Сторінка 20*

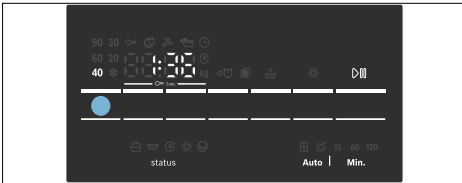
Вказівки

- Опції можуть бути вибрані, вимкнені або змінені залежно від етапу програми.

- Всі кнопки сенсорні, легкого дотику достатньо! Якщо обрати та утримувати кнопку **°C (Температура)**, **⌚ (об./хв)**, **⏸ (Завершити у)** автоматично послідовно відобразяться можливості налаштування.

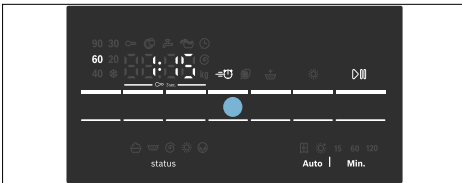
Для зміни попередніх налаштувань програми прання, наприклад, температуру прання:

- натисніть кнопку **°C (Температура)** оберіть, щоб налаштувати потрібну температуру прання.



Для зміни додаткових функцій програми прання, наприклад, вибір **Speed Perfect**:

- натисніть кнопку **Speed Perfect/ Eco Perfect** натискайте, поки на увімкнеться індикаторна лампочка **Speed Perfect**.



Вказівка:

Після зміни попередніх налаштувань та/або додаткових функцій можна змінювати тривалість програми.

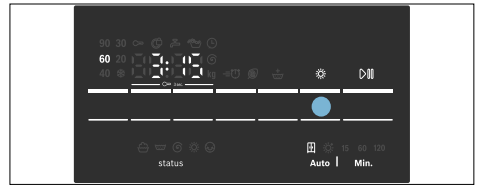
Налаштуйте програму сушіння

Вказівка:

Якщо обрано лише програму сушіння або прання і сушіння без переривання, можна при потребі змінити попередні налаштування програми сушіння. Огляд програм → *Сторінка 20*

Зміна попередніх налаштувань програми сушіння:

- Натисніть кнопку **☀ (Сушіння)**, щоб налаштувати режим сушіння або час сушіння (можливо лише для програми окремого сушіння).



Вказівка:

Після зміни попередніх налаштувань для програми сушіння може змінюватися тривалість програми.

Завантаження білизни до барабану

⚠ Попередження Небезпека для життя!


З очисними засобами, що містять розчинники, наприклад, засоби для видалення плям/бензин для видалення плям, попередньо оброблена білизна може спричинити вибух після завантаження у прально-сушильну машину. Попередньо ретельно промийте білизну вручну.

Вказівки

- Складайте велику і дрібну білизну разом. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання. Окремі предмети білизни можуть призвести до значного дисбалансу.
 - Дотримуйтеся зазначеної максимальної кількості завантаження. Перевантаження погіршує результат прання і сприяє зминанню тканини.
1. Попередньо розсортовані речі розгорніть перед завантаженням до барабану.
 2. Слідкуйте за тим, щоб речі не затискалися між дверцятами і гумовою манжетою.



3. Закрийте завантажувальний люк .

Вказівка: Індикатор на клавіші  блимає і на дисплеї відображаються попередні налаштування програми. Можна змінити попередні налаштування.

Дозування та завантаження засобу для прання і догляду

Увага!

Пошкодження приладу

Пральний засіб і продукти для попередньої обробки білизни, (наприклад, засіб для видалення плям, спреї для попереднього прання) можуть пошкодити поверхні прально-сушильної машини.

Тримайте ці продукти подалі від поверхонь прально-сушильної машини. Втирайте всі дрібні залишки спрею та інші залишки/краплі вологою серветкою.

дозування

Дозуйте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами відповідно до:

- жорсткості води (дізнайтеся у свого водопостачального підприємства),
- даних виробника на пакуванні,
- кількості речей,
- забруднення

Заповнення відділень

1. Витягніть кювету для пральних засобів.

Попередження

Подразнення очей / шкіри!

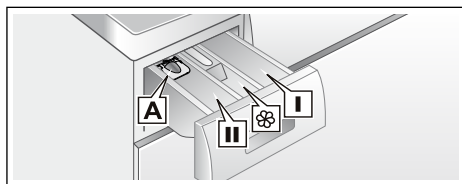
Якщо відкрити кювету для пральних засобів під час роботи машини, може вилитися пральний засіб/засіб для догляду.

Обережно відкривайте кювету.


Якщо пральний засіб або засіб для догляду потрапив в очі або на шкіру, ретельно промийте їх водою.

У разі ненавмисного проковтування зверніться до лікаря.

2. Залийте пральний засіб та/або засіб для догляду.



Відділення **I** для прального засобу для попереднього прання

Відділення  зм'якшувальний полоскальний засіб, крохмаль Не перевищуйте максимальної кількості.

Відділення **II** пральний засіб для основного циклу прання, засіб для зниження жорсткості води, відбілювач, засіб для виведення плям

Відділення **A** Для дозування рідкого прального засобу.

Вказівки

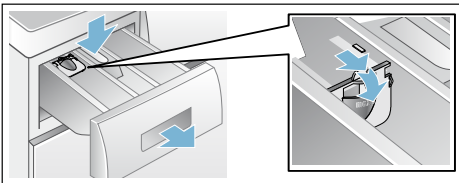
- Під час дозування усіх пральних, допоміжних засобів, засобів для догляду за тканинами та для чищення обов'язково дотримуйтеся вказівок виробника.
- Густі кондиціонери для пом'якшення та надання форми розводьте невеликою кількістю води. Це запобігає забиванню.
- Під час роботи: будьте обережні під час відкриття люка для пральних засобів.
- Якщо обрано програму для окремого сушіння, не додавайте в машину пральний засіб та / або продукти для догляду.

Дозатор* для рідкого прального засобу

*залежно від моделі

Для дозування рідкого прального засобу встановіть дозатор:

1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.
2. Зсуньте дозатор наперед, відкиньте вгору і зафіксуйте.
3. Вставте кювету на місце.



Вказівка: Не застосовуйте дозатор при використанні прального засобу-гелю та прального порошку і у програмах з попереднім пранням або функцією «Закінчити у».

Для моделей без дозатора заливайте рідкий пральний засіб у відповідний дозувальний стаканчик і вкладайте її в барабан.

Запуск програми

Оберіть кнопку **▶||| (Старт/Дозавантаження)**. Загорається індикатор і запускається програма.

Вказівка: Якщо потрібно встановити блокування програми від випадкового перемикачання, оберіть блокування від доступу дітей.

На дисплеї під час виконання програми відображається Finish in (Закінчити у) або після початку програми прання - тривалість програми та символи етапів прання.

Дисплей → *Сторінка 10*

Блокування від доступу дітей

Ви можете запобігти випадковій зміні налаштованих функцій прально-сушильної машини. Для цього після запуску програми слід активувати блокування від доступу дітей.

Активувати/Деактивувати: кнопки **⊙ (об./хв)** і **⊙ (Завершити у)** прибіл. 3 секунди. На дисплеї світиться символ ∞. Якщо активовано сигнал кнопка, лунає сигнал.

- ∞ світиться: блокування від доступу дітей активоване.
- ∞ блимає: блокування від доступу дітей увімкнене і переміщено перемикач програм. Щоб уникнути блимання символу ∞, встановіть перемикач програм знову на вихідну програму. Символ світиться знову.

Вказівка:

Блокування від доступу дітей може залишатися увімкненим до наступного початку програми, також після вимкнення прально-сушильної машини. Потім потрібно вимкнути перед початком програми блокування від доступу дітей і, при потребі, знову активувати після початку програми.

Дозавантаження білизни

Після початку програми можна додавати або виймати при потреби білизну.

оберіть кнопку **▷** (Старт/Дозавантаження). Прально-сушильна машина перевірить, чи можливе додавання.

Вказівки

- При високому рівні води, високій температурі або обертанні барабану дверцята залишаються заблокованими з міркувань безпеки і додавання неможливе. Якщо на дисплеї відображається наступне:
☹ горить → додавання неможливе. Для продовження програми оберіть кнопку **▷** (Старт/Дозавантаження).
- Не відкривайте дверцята, поки не погасне символ блокування дверей ☹.
- Не відкривайте люк на тривалий час - може вилитися вода, в якій переться білизна.
- Функцію додавання неможливо активувати на етапі сушіння.

Зміна програми

Програму, яку Ви помилково запустили, Ви можете змінити наступним чином:

1. Виберіть **▷** (Старт/Дозавантаження).
2. Оберіть іншу програму. При необхідності змініть попередню установку та/або оберіть інші додаткові функції.
3. Натисніть **▷** (Старт/Дозавантаження). Нова програма запускається спочатку.

Переривання або завершення програми

Для програм із високою температурою:

1. Виберіть **▷** (Старт/Дозавантаження).
2. Охолодіть білизну: Оберіть **Ополіскування**.
3. Виберіть **▷** (Старт/Дозавантаження).

Для програм із невисокою температурою:

1. Виберіть **▷** (Старт/Дозавантаження).
2. **Віджимання/Відведення води** натисніть.
3. Виберіть **▷** (Старт/Дозавантаження).

Для програми сушіння:

1. **Інтенсивне сушіння** або **Делікатне сушіння** ☼.
2. Натисніть кнопку ☼ (Сушіння), налаштуйте час сушіння 15 хв.
3. Виберіть **▷** (Старт/Дозавантаження).

Закінчення програми

End або **----** (Відміна віджимання = без віджимання наприкінці прання) відображається на дисплеї і лунає акустичний сигнал.

Регулювання гучності сигналу → *Сторінка 27*

Якщо обрано **----** (Відміна віджимання = без віджимання наприкінці прання), оберіть **▷** (Старт/Дозавантаження), щоб запустити віджимання наприкінці прання.

Вказівки

- Програма продовжується відкачуванням води і віджиманням білизни (стандартна кількість обертів віджимання може бути попередньо змінена).
- Якщо потрібно тільки відвести воду, приблизно через 1 хвилину після початку програми натисніть кнопку  (**Старт/Дозавантаження**) до початку процесу віджимання. Програма зупиняється і дверцята розблоковуються. Білизну можна виймати.
- Якщо на дисплеї блимає **Hot (гаряча)** до завершення програми сушіння, температура в барабані висока. Виконується програма для охолодження барабану, поки не зменшиться температура в барабані.
- Програма захисту білизни від зминання починається після завершення процесу сушіння, щоб запобігти зминанню білизни, якщо білизну не буде вийнято своєчасно. Процес триває прибіл. 30 хвилин. **0:00** відображається на табло часу, а символ  у якості символу стану. Для завершення процесу можна натиснути будь-яку клавішу або повернути програматор в інше положення. Виконується розблокування дверцят, після чого білизну можна витягти.

Після прання /сушіння

1. Відкрийте дверцята та витягніть речі.
2. Встановіть перемикач програм на **Вимк.**. Прилад вимикається.
3. Закрийте кран.
Не обов'язково в моделях з системою «Aqua-Stop».



Вказівки

- Не залишайте речі в барабані. Під час наступного прання вони можуть сісти або пофарбувати іншу білизну.
- Вийміть з барабану та гумової манжети сторонні предмети – вони можуть заржавіти.




- Залиште кювету та завантажувальний люк відкритими, щоб висохли залишки води.
- Завжди виймайте білизну.
- Завжди чекайте завершення програми, інакше прилад ще може бути заблокований. Потім увімкніть пристрій і чекайте розблокування.
- Коли дисплей по завершенню програми згасне, активується режим заощадження енергії. Для активації натисніть на будь-яку кнопку.

Огляд програм

Програми на перемикачеві програм

Програма/Вид білизни	Додаткові функції/Рекомендації
<p>Назва програми</p> <p>Коротка інформація про програму та рекомендоване використання для певних текстильних виробів.</p>	<p>максимальне завантаження відповідно до EN50229</p> <p>максимальне завантаження для прання/ максимальне завантаження для сушіння</p> <p>регульована температура в °C</p> <p>налаштовувана кількість обертів віджимання в об./хв.</p> <p>можливі додаткові функції для прання</p> <p>можливі додаткові функції для сушіння</p>
<p>Бавовна</p> <p>Стандартна програма прання для міцних текстильних виробів із бавовни або льону.</p> <p>Вказівка: * Зменшене завантаження для  додаткових функцій.</p>	<p>макс. 8(5)* кг/5 кг</p> <p> (холодна) – 90 °C</p> <p>-----, 400 – 1500 об./хв</p> <p>, , </p> <p>, </p>
<p>з попереднім пранням</p> <p>Програми з високою витратою енергії для сильно забруднених міцних текстильних виробів з бавовни або льону.</p> <p>Вказівка: * Зменшене завантаження для  додаткових функцій.</p>	<p>макс. 8(5)* кг/5 кг</p> <p> (холодна) – 90 °C</p> <p>-----, 400 – 1500 об./хв</p> <p>, , </p> <p>, </p>
<p>Синтетика</p> <p>Текстильні вироби з синтетики або змішаних волокон</p>	<p>Макс. 4,0 кг/2,5 кг</p> <p> (холодна) – 60 °C</p> <p>-----, 0 – 1200 об./хв</p> <p>, , </p> <p>, </p>
<p>Змішані тканини</p> <p>Змішане завантаження текстильних виробів з бавовни та синтетики</p>	<p>Макс. 4,0 кг/2,5 кг</p> <p> (холодна) – 40 °C</p> <p>-----, 0 – 1500 об./хв</p> <p>, , </p> <p>, </p>

Програма/Вид білизни	Додаткові функції/Рекомендації
Дитячий одяг	макс. 6.5(5)* кг/4 кг
Міцні текстильні вироби із бавовни або льону.	❄ (холодна) – 60 °C
Вказівки	-----, 400 – 1500 об./хв
■ Найкраще підходить при високих вимогах до гігієни чи особливо чутливої шкіри, завдяки тривалішому пранню при певній температурі, з підвищеним рівнем води і тривалішим циклом полоскання.	≡☹, 🌀, 👑
■ * Зменшене завантаження для ≡☹ додаткових функцій.	☒, ❄
Противіалергічна	макс. 4 кг/4 кг
Інноваційна програма попередньої обробки сухої білизни гарячим повітрям (до 70 °C) для високих гігієнічних вимог; з переходом у режим прання при низькій температурі. Це забезпечує гігієну і догляд за текстильними виробами. Підходить для більшості неделикатних тканин.	❄ (холодна) – 30 °C
Вказівки	-----, 0 – 1500 об./хв
■ Великі вироби слід прати окремо.	≡☹, 🌀, 👑
■ Застосовуйте спеціальні пральні засоби для пуху.	☒, ❄
Ополіскування	макс. 1.5 кг/1 кг
Текстильні вироби, наповнені пухом, які дозволяється прати в машині	❄ (холодна) – 60 °C
Вказівки	-----, 0 – 1200 об./хв
■ Великі вироби слід прати окремо.	≡☹, 🌀, 👑
■ Застосовуйте спеціальні пральні засоби для пуху.	☒, ❄
Ополіскування	макс. 4 кг/4 кг
Текстильні вироби, які можна прати вручну, додаткове ополіскування із циклом віджимання.	❄ (холодна) – 30 °C
Вказівки	-----, 0 – 1500 об./хв
■ Великі вироби слід прати окремо.	☹, 🌀, 👑
■ Застосовуйте спеціальні пральні засоби для пуху.	☒, ❄
Віджимання/Відведення води	макс. 1.5 кг/1 кг
Лише віджимання з вибором кількості обертів.	❄ (холодна) – 60 °C
Для налаштування програми Відведення води , встановіть кількість обертів віджимання на 0.	-----, 0 – 1500 об./хв
Вказівки	☹, 🌀, 👑
■ Великі вироби слід прати окремо.	☒, ❄
■ Застосовуйте спеціальні пральні засоби для пуху.	☒, ❄
Супер 15' / Прання & Сушіння 60'	макс. 5 кг
Для невеликої кількості (≤1 кг) злегка забрудненого одягу з бавовни, льону, синтетичних або зі змішаних волокон.	-
Приблизний час прання 15 хв. При виборі функції сушіння розпочинається процес сушіння тривалістю приблизно на 45 хвилин довше.	-----, 0 – 1500 об./хв
Вказівки	☹, 🌀, 👑
■ Великі вироби слід прати окремо.	☒, ❄
■ Застосовуйте спеціальні пральні засоби для пуху.	☒, ❄

Програма/Вид білизни	Додаткові функції/Рекомендації
<p> Вовна</p> <p>Текстильні вироби, які можна прати руками та у пральній машинці, з вовни або з домішками вовни. Особливо делікатна програма прання, для запобігання усадці тканини з довшими програмними паузами (текстильні вироби пом'якшуються в пральному розчині).</p> <p>Вказівка:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Вовна тваринного походження, наприклад, ангора, альпака, лама, овеча. ■ Застосовуйте засоби для вовни, придатні для машинного прання. 	<p>макс. 2 кг</p> <p>❄ (холодна) – 40 °C</p> <p>-----, 0 – 800 об./хв</p> <p>–</p> <p>–</p>
<p>Тонкі тканини / шовк</p> <p>Для тонких текстильних виробів, які можна прати, наприклад, із шовку, сатину, синтетики або зі змішаних волокон</p> <p>Вказівка:</p> <p>Застосовуйте призначений для використання в машині пральний засіб для тонкої білизни або шовку.</p>	<p>макс. 2 кг</p> <p>❄ (холодна) – 40 °C</p> <p>-----, 0 – 800 об./хв</p> <p>≡☹, ☹, ☹⁺</p> <p>–</p>
<p>Очищення від ворсинок</p> <p>Спеціальна програма для очищення барабану або видалення ворсинок:</p> <p>90 °C = антибактеріальна програма, не використовувати засіб для прання.</p> <p>40 °C = антибактеріальна програма, можна використовувати спеціальний засіб для чищення барабану.</p> <p>❄ (холодна) = програма чищення для видалення ворсинок, що зібралися під час сушіння в барабані</p>	<p>0</p> <p>❄ (холодна), 40, 90 °C</p> <p>1200 об./хв</p> <p>–</p> <p>–</p>
<p>Делікатне сушіння</p> <p>Окрема програма для делікатного сушіння одягу при низькій температурі.</p> <p>- при виборі ☐ білизна автоматично висушується до шафи,</p> <p>- при виборі ❄ білизна автоматично висушується до рівня Дуже суха,</p> <p>- час сушіння, що визначається самостійно, може бути 15, 60 і 120 хвилин</p> <p>Вказівка:</p> <p>*** Час сушіння тривалістю 15 хв. передбачений для охолодження білизни і машини після процесу сушіння.</p>	<p>макс. 2,5 кг</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>☐, ❄, Сушіння (програма за часом)**</p>
<p>Інтенсивне сушіння</p> <p>Стандартна індивідуальна програма для сушіння одягу при високій температурі.</p> <p>- при виборі ☐ білизна автоматично висушується до шафи,</p> <p>- при виборі ❄ білизна автоматично висушується до рівня Дуже суха,</p> <p>- час сушіння, що визначається самостійно, може бути 15, 60 і 120 хвилин</p> <p>Вказівка:</p> <p>*** Час сушіння тривалістю 15 хв. передбачений для охолодження білизни і машини після процесу сушіння.</p>	<p>макс. 5 кг</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>☐, ❄, Сушіння (програма за часом)**</p>


Таблиця сушіння

Розрахований час сушіння в хв.				
вид завантаження	Рекомендована програма сушіння	Завантаження для сушіння (кг)	Суша до шафи ☒	Дуже суха ☼
Бавовна /Кольорова білизна (кольорові текстильні вироби з бавовни або льону, наприклад, нижня білизна, футболки, пуловери, кухонні рушники, махрові рушники, простирадла, скатертини, робочий одяг, банні рушники)	Інтенсивне сушіння	0.5 - 2.0	40 - 90	60 - 100
		2.0 - 3.5	90 - 160	100 - 180
		3.5 - 5.0	160 - 220	180 - 225
синтетика (текстильні вироби з синтетики або зі змішаних волокон, наприклад, сорочки, спортивний одяг)	Делікатне сушіння	0.5 - 1.5	35 - 75	40 - 120
		1.5 - 2.5	75 - 120	120 - 190
	Програма сушіння	Завантаження для сушіння (кг)	Час сушіння, що налаштовується (хв.)	
	Сушіння (програма за часом)	~ 1,0	60	
		~ 2,5	120	

- і Тривалість вказується приблизно і дійсна для звичайного завантаження, стандартної програми віджимання при кімнатній температурі.
- і Максимальна тривалість вибору часу сушіння складає 120 хвилин. Якщо вага білизни перевищує 2,5 кг, виберіть автоматичне сушіння. Вибір цієї функції рекомендується для отримання оптимальних результатів сушіння і заощадження електроенергії. 15-хвилинна програма сушіння призначена для охолодження білизни.
- і Щоб отримати рівномірний результат сушіння, відділіть товсті текстильні вироби від тонших. Відділіть, наприклад, махрові рушники від сорочок.
- і Дуже суха ☼ рекомендовано для махрових рушників та інших великих та товстих текстильних виробів.
- і Зменшіть максимальне завантаження для махрових рушників до 4 кг, щоб досягти ретельного результату сушіння.
- і Заборонено сушити вовну у прально-сушильній машині.
- і Щоб білизна після сушіння менше зминалася, завантажуйте менше білизни.

Крохмалення


Вказівка: Білизну не можна обробляти кондиціонером.

Крохмалення рідким крохмалем можливе у всіх типах програм. Дозуйте крохмаль за рекомендацією виробника у відділенні  (при потребі попередньо очистіть).

Фарбування/відбілювання

Фарбуйте тканини тільки в кількості, звичайній для домашніх умов. Сіль може пошкодити високоякісну сталь! Зверніть увагу на дані виробника барвника! **Не** відбілюйте білизну у прально-сушильній машині!

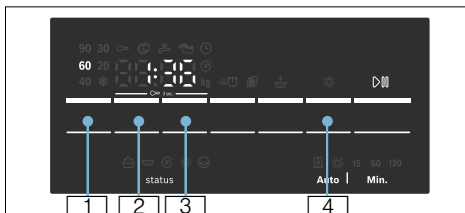
Замочування

1. Завантажте засіб для замочування/ пральний засіб за рекомендаціями виробника до відділення II.
2. Встановіть перемикач програм на **Бавовна 60°C** і обрати  (**Старт/ Дозавантаження**).
3. Прибл. через 10 хвилин оберіть , щоб призупинити програму.
4. Після закінчення потрібної тривалості замочування знову натисніть на  (**Старт/ Дозавантаження**), щоб продовжити програму, або змініть її.


Вказівка: Завантажуйте білизну одного кольору. Прального засобу додатково не потрібно: для прання використовується розчин для замочування.

P+ Зміна попередніх налаштувань програми


Ви можете змінити попередні налаштування обраної програми. Ці налаштування також можна змінити під час виконання обраної програми. Результат залежить від поточного етапу прання.



°C (Температура)


 задана температура прання може бути змінена. Максимальна температура прання, яку можна обрати, залежить від встановленої програми. Огляд програм

(об./хв.)

 перед і під час програми можна залежно від етапу програми змінити кількість обертів віджимання (в об./хв; оберти за хвилину). Налаштування - - - - (**Відміна віджимання** = без віджимання наприкінці прання), після останнього полоскання білизна залишається у воді. Налаштування **0** (без циклу віджимання), воду для полоскання лише відкачати, без циклу віджимання. Максимальна кількість обертів віджимання залежить від програми і моделі.

Огляд програм → *Сторінка 20*

(Завершити у)




 Оберіть «Закінчити у» (завершення програми).

Вказівка: Під час вибору програми дисплей відображає відповідну тривалість програми. Під час виконання програми її тривалість налаштовується автоматично, наприклад, на основі змін попередніх налаштувань програми повинна змінитися й тривалість програми.


Перед початком програми можна попередньо обрати час завершення програми по годинно максимум до **24 h (год.)**.

Після початку програми відобразиться попередньо встановлений час, наприклад, **8 h (год.)**, який відрховується до початку програми. Після цього відобразиться тривалість програми, наприклад, **2:30**.









Попередньо обраний час можна змінити після запуску програми наступним чином:

1. оберіть кнопку  (Старт/ Дозавантаження).
2. Натисніть на кнопку  (Завершити у) та змініть час закінчення програми.
3. Натисніть кнопку  (Старт/ Дозавантаження).

(Сушіння)

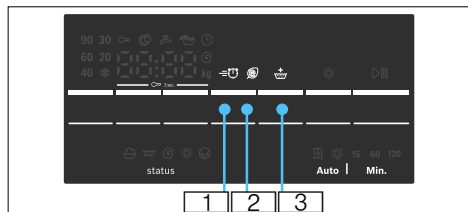
 Цією кнопкою функцію сушіння можна активувати, відключити та налаштувати. Прання і сушіння без перерви можливі лише в автоматичному режимі. Під час вибору програми для окремого сушіння можна скористатися автоматичним сушінням або сушінням за часом із бажаною тривалістю.

Вказівки

- Оберіть програму з положення **Інтенсивне сушіння** або **Делікатне сушіння** для встановлення відповідної програми сушіння. Огляд програм → *Сторінка 20*
Стандартний режим сушіння . В цьому режимі тривалість сушіння встановлюється автоматично у відповідності до кількості білизни. В результаті білизна буде сухою до шафи. Режим сушіння можна встановити на  щоб отримати надзвичайно суху білизну; або на попередній вибір часу сушіння, який можна визначити, обравши кнопку  (Сушіння).
Суха до шафи (): для одношарових текстильних виробів. Одяг можна скласти або розвісити у шафі.
Дуже суха (): Для білизни з товстих, багатшарових матеріалів, що сохнуть довше. Одяг можна скласти або розвісити у шафі. Білизна ще сухіша, ніж у режимі «Суха до шафи».
- Вибір програми прання для запуску прання й сушіння без переривання (для **додаткових програм сушіння**):
 1. натисніть кнопку  (Сушіння) і активуйте функцію  або .
 2. Не перевищуйте максимальну кількість завантаження для сушіння. Огляд програм → *Сторінка 20*
 3. Максимальна кількість обертів віджимання програми прання обирається автоматично, щоб отримати найкращий результат прання.

P+ Вибір додаткових функцій

Ви можете обрати потрібні додаткові функції, натиснувши відповідні кнопки.



Speed Perfect (Швидке прання)

1 Для прання у короткий час із результатами прання аналогічними для стандартної програми.

Вказівка: Не перевищуйте максимальної кількості завантажування. Огляд програм → *Сторінка 20*

Eco Perfect (Економічне прання)

2 Оптимальне, з точки зору споживання електрики, прання шляхом зменшення температури при однаковій ефективності прання.

Вказівка: Температура прання нижча за обрану температуру. При особливих гігієнічних потребах ми радимо обирати програму **Дитячий одяг**.

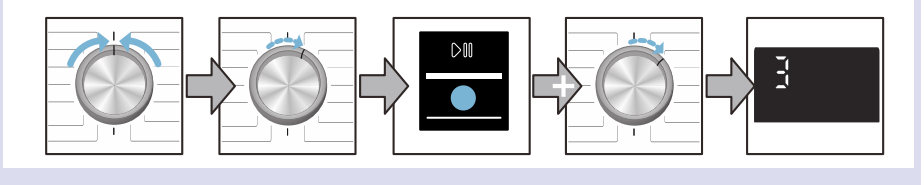
(Вода плюс)

3 Підвищений рівень води і подовжений час прання. Для місцевостей із дуже м'якою водою або для подальшого покращення результату ополіскування.

Регулювання гучності сигналу

Регулювання гучності сигналу

1. Активування режиму встановлення гучності сигналу



Встановіть на **Вимк.**

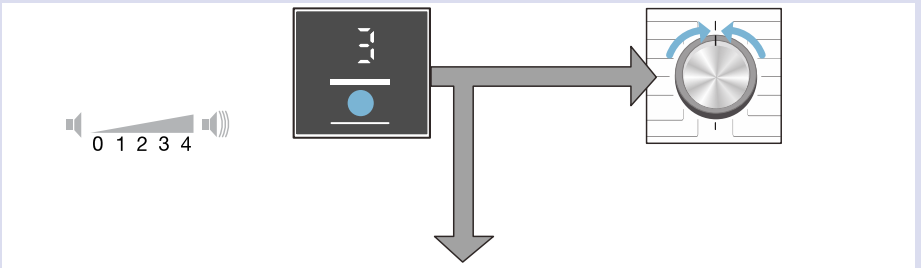
1 крок за годинниковою стрілкою


▶▶ натисніть та утримуйте

1 крок за годинниковою стрілкою

відпустіть

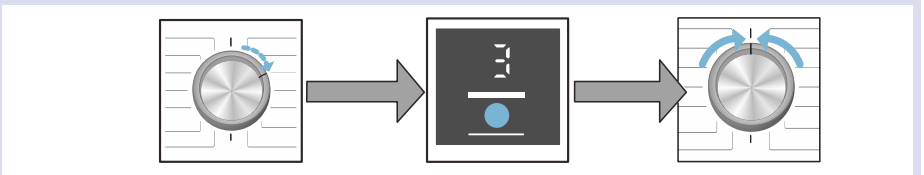
2. а) Встановлення рівня гучності **акустичного сигналу**




Натисніть кнопку  і налаштуйте гучність

Встановіть на **Вимк.**, щоб вийти з режиму налаштування гучності сигналу

2. б) Налаштування гучності **для сигналу кнопок**



1 крок за годинниковою стрілкою

Натисніть кнопку  і налаштуйте гучність

Встановіть на **Вимк.**, щоб вийти з режиму налаштування гучності сигналу



Чистка і технічне обслуговування



Попередження Небезпека ураження електричним струмом!

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя.

Вимкніть прилад та вийміть штепсельну вилку із розетки.



Попередження Небезпека отруєння!

Через мийні засоби, що містять розчинники, наприклад, бензин для видалення плям, можливе утворення отруйних випарів.

Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

Увага!

Пошкодження приладу

Мийні засоби, що містять розчинники, наприклад, бензин для видалення плям, можуть пошкодити поверхні та деталі прально-сушильної машини.

Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

Корпус машини/панель управління

- Одразу ж вимивайте залишки пральних або очищувальних засобів.
- Витріть корпус та панель управління вологою тканиною.
- Не використовуйте губки, ганчірки, що дряпають поверхню, та засоби очищення (очищувач високоякісної сталі).
- Не мийте під струменем води.

Барабан

Використовуйте засоби для чистки без хлору, не користуйтеся металевими губками.

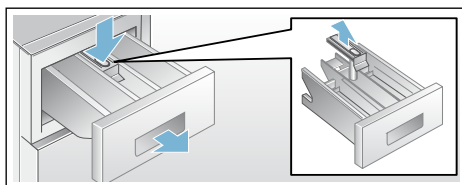
Усунення накипу

При правильному дозуванні прального засобу видалення накипу не потрібне. За потреби видаліть накип відповідно до рекомендацій виробника засобу для видалення накипу. Відповідні засоби для видалення накипу можна придбати на нашій сторінці в Інтернеті або у сервісній службі. → *Сторінка 35*

Чистка кювети для пральних засобів

За наявності залишків прального засобу або кондиціонеру:

1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.
2. Щоб вийняти вставку: видавіть доверху вставку пальцем від низу доверху.



3. Прочистіть відділення для засобів для ополіскування та вставку водою і щіткою й висушіть.
4. Вставте вставку на місце і зафіксуйте її (надіньте циліндр на направляючий стержень).
5. Вставте назад кювету.

Вказівка: Залишіть кювету для пральних засобів відкритою, щоб рештки води висохли.

Помпа для прального розчину закупорена

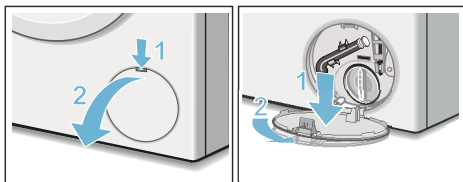


Попередження Небезпека опіку!

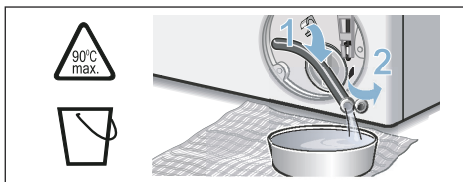
Під час прання при високих температурах пральний розчин гарячий. При торканні до гарячого прального розчину можна опаритися.

Дайте пральному розчину охолонути.

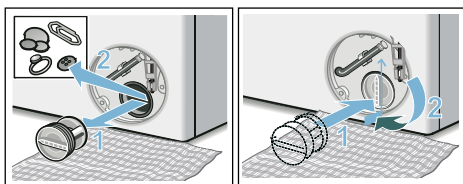
1. Закрийте водопровідний кран, щоб вода більше не надходила і щоб її більше не потрібно було відводити через насос для прального розчину.
2. Вимкніть прилад. Витягніть кабель живлення.
3. Відкрийте й зніміть сервісну кришку.



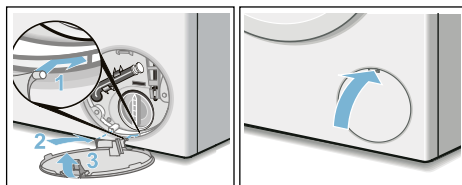
4. Вийміть шланг для відведення води із кріплення. Зніміть кришку, злийте пральний розчин до відповідної ємності. Одягніть ковпачок та вставте шланг для сливу в кріплення.



5. Обережно відгвинтіть кришку насоса, може витікати залишкова вода. Почистіть насос всередині, різьбу кришки і корпус насоса. Крильчатка насоса для прального розчину повинна вільно обертатися. Вставте на місце і пригвинтіть кришку насоса. Ручка повинна знаходитися у вертикальному положенні.



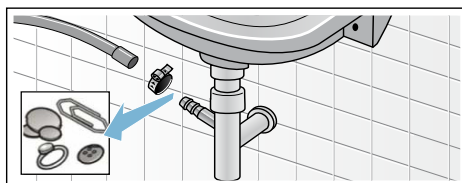
6. Установіть сервісну кришку, зафіксуйте її та зачиніть.



Вказівка: З метою запобігання потрапляння зайвого прального засобу у машину під час наступного циклу прання: налейте 1 л води у відділення II і запустіть програму **Віджимання/ Відведення води** (потрібно лише відкачувати: Ⓢ (кількість обертів віджимання) **0**).

Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений

1. Перемикач програм установіть у положення **Вимк.**. Витягніть кабель живлення.
2. Послабте затискач шланга, обережно зніміть зливний шланг. Залишки води можуть витекти.
3. Прочистіть зливний шланг із сифоном.



4. Підключіть знову шланг для відведення води й зафіксуйте місце з'єднання затискачем шланга.

Фільтр на місці подачі води засмічений

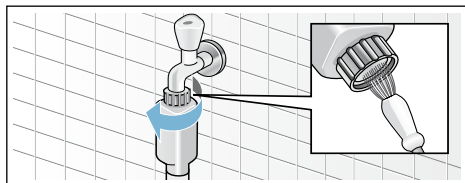
Попередження

Небезпека для життя!

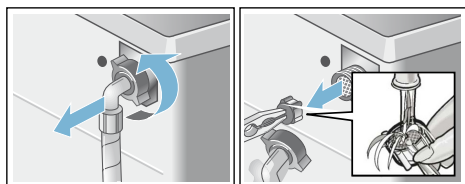
Забороняється занурювати у воду запобіжне пристосування «Aqua-Stop» (устатковане електричним клапаном).

Для цього необхідно спочатку понизити тиск води в шлангові подачі води:

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Оберіть будь-яку програму (окрім **Віджимання/Відведення води**).
3. Натисніть на  (**Старт/Дозавантаження**). Програма запускається прибіл. на 40 секунд.
4. Встановіть перемикач програм на **Вимк.** і витягніть мережний штекер із розетки.
5. Очищення фільтра на водопровідному крані:
Зніміть шланг крану.
Прочистіть фільтр щіточкою.



6. Очищення фільтра на задньому боці приладу:
Від'єднайте шланг із заднього боку приладу.
Вийміть фільтр за допомогою плоскогубців та прочистіть його.



7. Приєднайте шланг і перевірте щільність з'єднання.

? Що робити в разі несправності?

Аварійне розблокування, наприклад, у випадку вимкнення електричного струму

наприклад, у випадку вимкнення електропостачання

Виконання програми продовжується після відновлення подачі струму.

Якщо білизну, однак, необхідно витягнути, завантажувальний люк можна відкрити, як описано нижче:

⚠ Попередження **Небезпека опіку!**

При пранні з високими температурами при контакті з гарячим пральним розчином або білизною можливі опіки. По можливості зачекайте деякий час, поки температура знизиться.

⚠ Попередження **Небезпека травмування!**

Просовуючи руки в барабан, що обертається, можна їх травмувати. Не торкайтеся руками барабану під час обертання.

Дочекайтеся повної зупинки барабану.

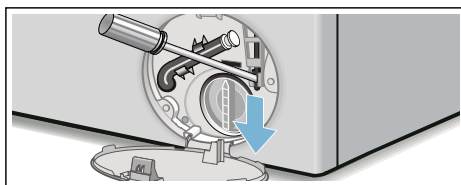
Увага!

Збиток внаслідок витікання води

Вода, що витекла, може спричинити збитки.

Не відчиняйте дверцята прально-сушильної машини, якщо через скло видно воду.

1. Вимкніть прилад. Витягніть мережевий штекер з розетки.
2. Відкачайте пральний розчин.
3. Потягніть униз деталь екстреного розблокування за допомогою інструменту та відпустіть. Тепер можна відкрити дверцята прально-сушильної машини.





Вказівки на дисплеї

вказівка	Причина/Усунення
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Швидко блимає + звуковий сигнал: двкрцята відкриті при підвищеному рівні води. Закрийте двкрцята та продовжіть виконання програми копкою (Старт/Дозавантаження) або запустіть програму Відведення води. ■ Блимає повільно температура запірного механізму дверцят зависока для відкривання. Зачекайте бл. 30 секунд, поки запірний механізм дверцят не охолоне.
Hot (гаряча)	Після програми сушіння дверцята можуть не відчинятися через високу температуру. Процес охолодження триває, поки ця індикація не згасне і можна буде відкрити дверцята.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Блимає (немає подачі води): кран відкритий? Фільтр на місці подачі води засмічений? Очистіть фільтр у шлангу подачі води. → <i>Сторінка 30</i> ■ Світиться (низький тиск води): лише для інформації. Ніякої дії на виконання програми. Програма продовжується.

вказівка	Причина/Усунення
E:18	Лужна помпа заблокована; прочистіть помпу. Прочистіть зливний шланг на місці з'єднання з сифоном.
E:32	Поперемінна індикація з End (Кінець) після завершення програми: проблеми дисбалансу, етап віджимання перервано.
E:95	Поперемінна індикація з End (Кінець) після завершення програми: на етапі сушіння не вдалося визначити кількість води, що може призвести до незадовільного результату сушіння.
інші повідомлення	Встановіть перемикач програм на Вимк. . Прилад вимикається. 5 с зачекайте і знову увімкніть. Якщо індикація з'явиться на дисплеї знову, зверніться до сервісної служби.

Що робити в разі несправності?

Несправності	Причина/Усунення
Витікає вода.	<ul style="list-style-type: none"> Щільно закріпіть чи замініть шланг для відведення води. Закрутіть щільно різьбу шлангу подачі води.
Вода не заливається. Пральний засіб не змивається.	<ul style="list-style-type: none"> ▷ (Старт/Дозавантаження)? Не відкритий водопровідний кран? Сітка забилася? Прочистіть фільтр. → <i>Сторінка 30</i> Перегнувся або затиснувся шланг подачі води.
Неможливо відкрити двері прально-сушильної машини.	<ul style="list-style-type: none"> Активована функція безпеки. Вказівка: З міркувань безпеки дверцята пральної машини залишаються зачиненими при підвищеному рівні води або температури (див. → Переривання програми → <i>Сторінка 18</i>), а також при обертанні барабану. ---- (Відміна віджимання = без віджимання)? Відчинити можна лише за допомогою екстреного розблокування? → <i>Сторінка 31</i> Увімкнене блокування від доступу дітей? Деактивувати. → <i>Сторінка 17</i>
Програма не запускається.	<ul style="list-style-type: none"> Обрано ▷ (Старт/Дозавантаження) або ☹ (Завершити у)? Зачинені дверцята? Увімкнене блокування від доступу дітей? Деактивувати. → <i>Сторінка 17</i>
Пральний розчин не відкачується.	<ul style="list-style-type: none"> ---- (Відміна віджимання = без віджимання)? Прочистити помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 28</i> Прочистіть зливну трубу та/або зливний шланг.
У барабані не видно води.	Не є несправністю — вода нижче видимого рівня вікна люка.
Незадовільний результат віджимання. Мокра/занадто волога білизна.	<ul style="list-style-type: none"> Все в нормі: система контролю дисбалансу припинила віджимання через нерівномірне розподілення білизни в машині. Розподіліть у барабані дрібні та крупні речі. Обрано занадто малу швидкість віджимання?
Віджимання починається декілька разів.	Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.

Несправності	Причина/Усунення
Залишки води у відділенні для засобів для догляду за тканинами.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Все в нормі. На ефективність засобу для догляду за тканинами це не впливає. ■ При необхідності вийміть вставку. Почистіть кювету для пральних засобів і вставте її на місце.
Відділення  не повністю промиває.	Вийміть вставку. Почистіть кювету для пральних засобів і вставте її на місце.
У машині з'явився неприємний запах.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Виконайте програму Очищення від ворсинок 90°C без білизни та прального засобу. ■ Для щоденного використання застосовуйте придатний пральний засіб. ■ Після використання залишайте дверцята та кювету для пральних засобів відкритими.
Увімкнена індикація стану  . З кювети для пральних засобів може виходити піна.	<p>Використано забагато прального засобу?</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Розмішайте столову ложку пом'якшувального полоскального засобу з ½ л води і додайте у відділення II. (Не для спортивного одягу, одягу для вулиці та текстильних виробів з пуху!) ■ Зменшіть наступного разу дозування прального засобу. ■ Використовуйте звичайний засіб для прання з невеликим піноутворенням та засіб для догляду, придатний для прально-сушильної машини.
Сильний шум, вібрація та зміщення під час віджимання.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Чи рівно встановлений прилад? Вирівняйте прилад. → <i>Сторінка 42</i> ■ Чи закріплені ніжки приладу? Зафіксуйте ніжки приладу. → <i>Сторінка 42</i> ■ Чи зняті транспортні кріплення? Зніміть транспортні кріплення. → <i>Сторінка 38</i>
Дисплей/індикаторні лампочки не функціонують під час роботи приладу.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Припинення подачі струму? ■ Спрацював запобіжник? Увімкніть/замініть запобіжники. ■ Якщо ця несправність трапляється повторно, викличте сервісну службу. → <i>Сторінка 35</i>
Тривалість програми змінюється під час циклу прання.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс. ■ Не помилка – активне розпізнавання піни. Додатковий етап ополіскування.
Залишки прального засобу на білизні.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Деякі безфосфатні пральні засоби містять залишки речовин, які не розчиняються у воді. ■ Оберіть Ополіскування або почистіть білизну щіточкою, коли висохне.
Звук віджимання під час сушіння.	Цей інноваційний метод називається термовіджиманням і призначений для зниження витрат електроенергії під час сушіння.
Ворс на випраній білизні.	Виконайте програму Очищення від ворсинок * (холодна) без білизни, щоб видалити ворс, що назбирався під час попередніх циклів сушіння у барабані.
Шум заливання води під час сушіння.	У прально-сушильній машині використовується технологія, що діє на принципі конденсації води, тому для сушіння білизни постійно використовується вода. Для цього водопровідний кран повинен бути постійно відкритим до завершення етапу сушіння.
Довша тривалість сушіння.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Виконайте програму Очищення від ворсинок * (холодна), щоб видалити ворсинки, які назбирилися в барабані під час сушіння.
Програма сушіння не запускається.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Не вибрана програма сушіння? Огляд програм → <i>Сторінка 20</i> ■ Дверцята неправильно зачинені?

Несправності	Причина/Усунення
Результат сушіння незадовільний (білизна не достатньо суха).	<ul style="list-style-type: none">■ Занадто висока температура довкілля (понад 30 °C) або недостатня вентиляція приміщення, у якому встановлено прально-сушильну машину.■ Перед сушінням білизну недостатньо віджали. Завжди налаштовуйте максимальну кількість обертів віджимання для відповідної програми прання.■ Перевантажено прально-сушильну машину: дотримуватися рекомендацій щодо максимального завантаження у таблиці програм та на індикаторі завантаження. Прально-сушильна машина не перевантажена, оскільки максимальне завантаження для сушіння менше, ніж максимальне завантаження для прання. Прально-сушильну машину з максимальним завантаженням необхідно розвантажити і розподілити білизну на два цикли сушіння.■ Занадто низька напруга в мережі електропостачання (нижче 200 В) – забезпечте належне електропостачання.■ Недостатній тиск води. Відповідно до принципу конденсації води низький тиск води спричиняє неповну конденсацію пари.■ Водопровідний кран під час сушіння закритий. Для функціонування технології, що діє на принципі конденсації вологи під час сушіння, приєднаний кран повинен залишатися відкритим на протязі всього процесу сушіння, інакше не можливо гарантувати задовільний результат сушіння.■ Товсті, багат шарові текстильні вироби або текстильні вироби з товстими прокладками висушуються легко зверху, але залишаються ще вологими всередині. Рівномірне висушування може тривати довше. Для таких видів текстильних виробів обирайте режим сушіння ✳ (Дуже суха), або додатковий час через програму Інтенсивне сушіння або Делікатне сушіння.

Якщо не можна усунути несправність самостійно (вмиканням та вимкненням машини) або необхідний ремонт:

- Встановіть перемикач програм на **Вимк.** і витягніть мережний штекер із розетки.
- Закрийте кран та викличте сервісну службу. → *Сторінка 35*



Сервісна служба

Якщо не можете усунути несправність самостійно, див. розділ «Несправності і способи їх усунення». → *Сторінка 31*

Будь ласка, зверніться до нашої сервісної служби. Ми завжди знаходимо правильне рішення і намагаємося уникнути непотрібних візитів технічних спеціалістів.

Будь ласка, повідомте сервісній службі номер (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу.

E-Nr. _____ FD _____

Номер приладу

Заводський номер

Ця інформація знаходиться на: внутрішньому боці дверцят */відкритій сервісній заслінці * і на зворотному боці виробу.

*залежно від моделі

Довіртеся компетентності виробника.

Зв'яжіться з нами. Таким чином, можна бути впевненим, що ремонт виконується підготованими сервісними техніками, які мають оригінальні запчастини.



Технічні характеристики

Розміри:

850 x 600 x 590 мм

(висота x ширина x глибина)

Вага:

80 кг

Підключення до електромережі:

Напруга в мережі 220–240 В, 50 Гц

Номінальний струм 10 А

Номінальна потужність 1900–2300 Вт

Тиск води:

100–1000 кПа (1–10 бар)

Висота зливу:

60–100 см

Споживана потужність у вимкненому стані:



0,12 W

Споживана потужність у ввімкненому стані:


0,48 W




Показники споживання

Програма	Опція	Завантаження (кг)	Споживання енергії *** (кВт*год.)	Споживання води *** (л)	Тривалість програми *** (год.)
Бавовна 20 °C*		8,0	0,30	78	3
Бавовна 40 °C*		8,0	1,06	78	3
Бавовна 60 °C		8,0	1,08	78	3
Бавовна 90 °C		8,0	2,20	88	3
Синтетика 40 °C*		4,0	0,76	65	2
Змішані тканини 40 °C		4,0	0,62	46	1 ¼
Тонкі тканини/Шовк 30 °C		2,0	0,16	36	¾
 Вовна 30 °C		2,0	0,20	40	¾
Інтенсивне сушіння		5,0	2,82	24	3 ¼
Делікатне сушіння		2,5	1,49	25	2
Бавовна 60 °C**	 Eco Perfect	8,0	0,83	71	7
Бавовна 60 °C +Інтенсивне сушіння **	 Eco Perfect	8,0 / 5,0+3,0	5,44	118	13 ½

* Установка програми для випробувань за Стандартом EN60456 в чинній редакції. Вказівки для порівняльного випробування: для тестування програми контролю виперить поданий об'єм завантаження з максимальною кількістю обертів віджимання.

** Випробування потужності прання для енергетичного етикетування згідно з директивою ЄС EN50229 виконується з визначеним завантаженням з програмами **Бавовна 60 °C +  Eco Perfect**.

*** Виконайте випробування споживання енергії EU Label Energie відповідно до EN50229. Максимальне завантаження для прання розподіляється на 2 цикли сушіння з опцією **Інтенсивне сушіння +  (Сухо до шафи)**. На другому циклі сушіння для 3 кг дозволено завантажити 3 простирадла, 2 наволочки та рушники. Решта завантаження міститься в першому циклі прання для 5 кг.

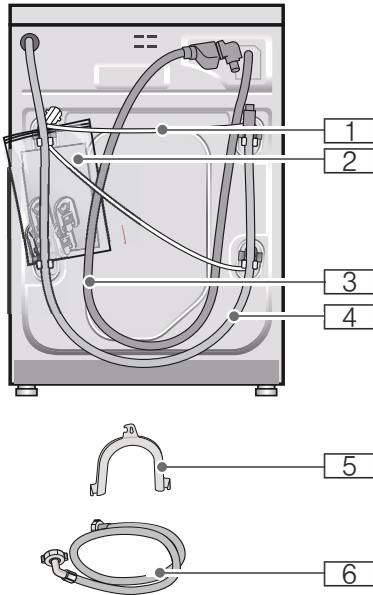
*** Значення відрізняються від поданих цифр у залежності від тиску, жорсткості та температури води, що надходить, температури приміщення, виду, кількості та забруднення білизни, прального засобу, що застосовується, коливання напруги в мережі та обраних додаткових функцій.



Встановлення і підключення

Комплект поставки

Вказівка: Перевірте машину на предмет пошкоджень, отриманих під час транспортування. Забороняється експлуатувати пошкоджену машину. З претензіями звертайтеся до магазину, в якому був придбаний прилад, або до нашої служби сервісу. → *Сторінка 35*



- 1** Електричний шнур
- 2** Вміст пакета:
 - Інструкція з експлуатації та встановлення
 - Каталог сервісних центрів*
 - Гарантія*
 - Захисні накладки для отворів, в місцях встановлення транспортних фіксаторів.
- 3** шланг подачі води для моделей з системою Aquastop
- 4** Шланг відведення води

- 5** Гачок для закріплення шлангу для відведення води*
 - 6** Шланг подачі води для моделей Standard/Aqua-Secure
- * в залежності від моделі

Додатково при підключенні шлангу для відведення води до сифону потрібен затискач шланга $\varnothing 24 - 40$ мм (спеціалізований магазин).

Необхідні інструменти

- Нівелір для вирівнювання положення машини → *Сторінка 42*
- Гайковий ключ з шириною зіву
 - 13 для знімання транспортних кріплень і → *Сторінка 43*
 - з шириною зіву 17 для вирівнювання ніжок приладу → *Сторінка 42*

Рекомендації з безпеки



Попередження Небезпека травмування!

- У прально-сушильної машини дуже велика вага. Будьте обережними при підніманні/транспортуванні прально-сушильної машини.
- Піднімання прально-сушильної машини за частини, що виступають, (наприклад, дверцята машини) може призвести до відламування деталі та травмування. Не піднімати машину за деталі, що виступають.
- Неналежне розташування шлангів та проводів створює небезпеку спотикання та поранення. Шланги і проводи слід розташовувати так, щоб уникнути небезпеки спотикання.

Увага!

Пошкодження приладу

Шланги, що замерзли, можуть порватися або потріскатися. Не встановлюйте прально-сушильну машину в зонах знижених температур та/або поза приміщенням.

Увага!

Збиток внаслідок витікання води

Місця приєднань шлангу подачі води та зливного шлангу перебувають під високим тиском води. Аби запобігти протіканню або ушкодженню водою, обов'язково виконуйте вказівки, наведені у цьому розділі!

Вказівки

- Крім того, дотримуйтесь інструкцій та настанов щодо безпеки, а також загальних нормативів та приписів, які стосуються використання місцевої водопровідної та електричної мереж.
- У сумнівному випадку для приєднання до мереж зверніться до спеціалістів.

Місце для встановлення

Вказівка: Прально-сушильна машина повинна стояти стабільно, так щоб вона не змішувалася.

- Машина повинна бути встановлена на стійкій рівній поверхні.
- Для встановлення не пристосовані м'яка підлога або килимове покриття.

Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками

⚠ Попередження

Пошкодження приладу!

Прально-сушильна машина може переміщуватися під час віджимання і перекинутися/впасти з цоколя. Обов'язково закріпіть ніжки прально-сушильної машини стопорними накладками.

Стопорні накладки: Номер для замовлення: WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

Вказівка: За наявності стель з дерев'яними балками:

- По можливості встановлюйте прально-сушильну машину в куток.

- Пригвинтіть водостійкі дерев'яні дошки (мін. 30 мм товщиною) до підлоги.

Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі



Попередження

Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

Не знімайте кришку приладу.

Вказівки

- Ширина ніші повинна складати 60 см.
- Встановлюйте сушильно-пральну машину лише під суцільну стільницю, яка стаціонарно приєднана до сусідніх меблів.

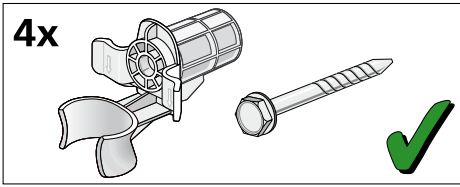
Знімання транспортних кріплень

Увага!

Пошкодження приладу

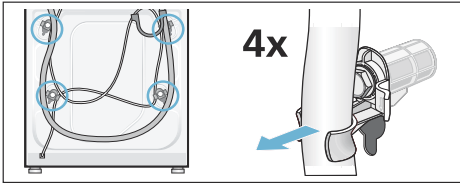
- Машину під час транспортування захищають транспортні кріплення. Незняті транспортні кріплення під час роботи пральної машини можуть стати причиною пошкодження, наприклад, барабану. Перед першим використанням обов'язково зніміть повністю всі 4 транспортні кріплення. Збережіть кріплення для подальшого використання.
- З метою запобігання пошкодженням під час наступного транспортування, слід транспортні кріплення вставити на місце перед транспортуванням.

Вказівка: Збережіть гвинти і втулки.



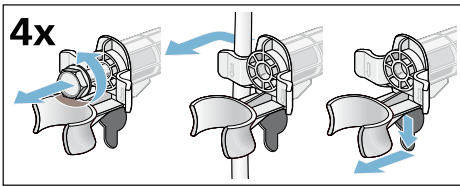
4x

1. Вийміть шланги з кріплень.



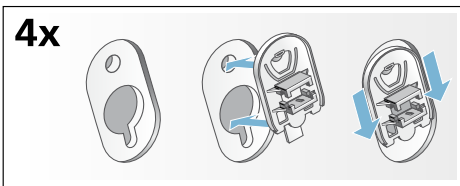
4x

2. Відгвинтіть і вийміть всі 4 гвинти транспортних кріплень. Вийміть втулки. При цьому виняти мережевий кабель з кріплень.



4x

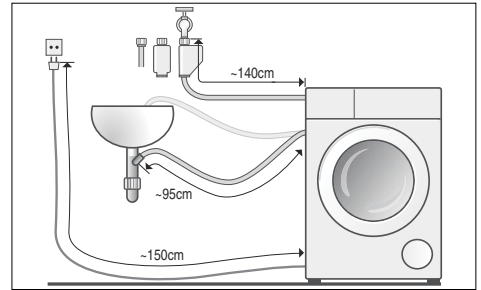
3. Вставте заглушки. Щільно зафіксуйте заглушки, натиснувши на стопорні гачки.



4x

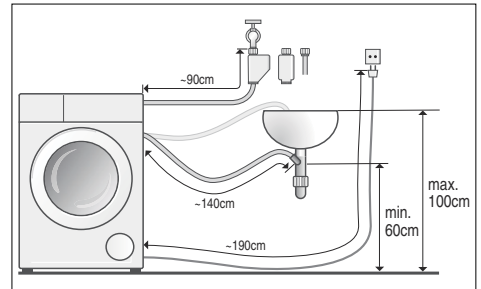
Довжини шлангів і електричних кабелів

лівобічне підключення



або

Підключення з правого боку



Вказівка: Якщо Ви використовуєте тримачі шлангу, довжина шлангу скорочується!

У дилера або у сервісній службі Ви можете придбати:

- Подовжувач для шлангу подачі води із системою AquaStop або для шлангу подачі холодної води (прибл. 2,50 м).
Номер за каталогом: WMZ 2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0.
- Довший шланг подачі (бл. 2,2 м) для стандартної моделі.

Подача води

Попередження **Небезпека для життя!**

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

Не занурюйте запобіжний клапан Aquastop у воду (устаткований електричним елементом).

Вказівки

- Вказівка: експлуатуйте прально-сушильну машину лише з холодною водопровідною водою.
- Не приєднуйте машину до змішувача підготовки гарячої води.
- Не застосовуйте старий шланг подачі води. Застосовуйте лише шланг для подачі води, що входить до комплекту, або придбаний у вповноваженому спеціалізованому магазині.
- Не згинайте і не затискайте шланг подачі води.
- Не міняйте шланг подачі (не вкорочуйте, не перерізайте) (це призводить до зниження його надійності).
- Гвинтові з'єднання затягуйте тільки вручну. Внаслідок занадто сильного затягування гвинтових з'єднань за допомогою інструменту (плоскогубців) може бути пошкоджена різьба.

Оптимальний тиск води на лінії подачі води

мінімум 100 кПа (1 бар)

максимум 1000 кПа (10 бар)

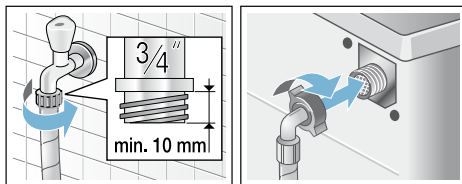
Із відкритого водопровідного крану витікає мінімум 8 л/хв.

При високому тиску води попередньо увімкніть редукційний клапан.

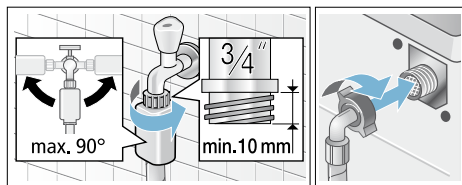
Підключення

Приєднайте шланг подачі води до крану (26,4 мм = 3/4") і до приладу (для моделей з системою «Aquastop» не потрібно; фіксоване встановлення):

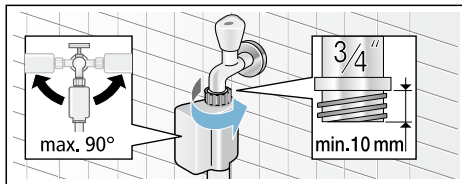
- Модель: **Standard**



- Модель: **Aqua-Secure**



- Модель: **Aquastop**



Вказівка: Обережно відкрийте кран та перевірте точки з'єднання на щільність. З'єднання знаходяться під тиском водопровідної мережі.

Злив води

Попередження Небезпека опіку!

При пранні з високою температурою при контактi з гарячими пральними розчинами, (наприклад, під час зливання гарячого прального розчину в мийку) можливі опіки.
Не торкайтеся руками гарячого прального розчину.

Увага!

Збиток внаслідок витікання води

Вода, що витікає, може спричинити збитки, якщо зливний шланг висковзне з умивальника або місця підключення під дією високого тиску води під час відведення.
Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути його переміщення.

Увага!

Пошкодження приладу / текстильних виробів

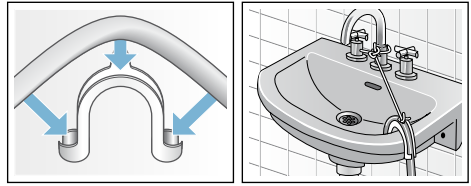
Якщо кінець зливного шланга занурюється у відкачувану воду, вода може знову потрапити у прилад і пошкодити прилад/тканини.
Прослідкуйте, щоб:

- запірний штепсель не закривав стоку умивальника.
- кінець зливного шланга не занурювався у відкачувану воду.
- вода стікала достатньо швидко.

Вказівка: Шланг відведення води не перегинайте та не витягуйте у довжину.

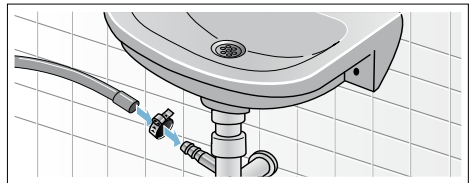
Підключення

■ Злив води до умивальника

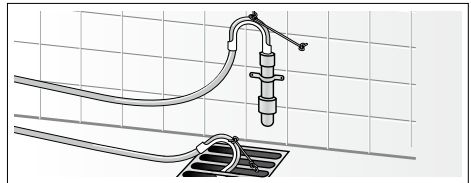


■ Злив води до сифону

Місце з'єднання зафіксуйте за допомогою затискача шланга, \varnothing 24 – 40 мм (спеціалізований магазин).



■ Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації



Вирівнювання

1. Відкрутіть контргайки за допомогою ключа, повертаючи їх проти годинникової стрілки.
2. Перевірте, чи рівно стоїть прально-сушильна машина, за допомогою нівеліра, якщо потрібно, відкоригуйте. Висота змінюється обертанням ніжки приладу.
Вказівка: Всі чотири ніжки приладу повинні твердо стояти на підлозі. Прально-сушильна машина не повинна розгойдуватися під час експлуатації!
3. Пригвинтіть контргайку до корпусу. При цьому утримуйте ніжку і не регулюйте її по висоті.



Вказівки

- Контргайки всіх 4 ніжок приладу повинні бути щільно прикрученими до корпусу!
- Сильні шуми, вібрації і переміщення машини можуть з'явитися в результаті неправильного вирівнювання!

Підключення до електромережі

Техніка електробезпеки

Попередження


Небезпека ураження електричним струмом!

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя.

- Тягніть завжди лише за штекер мережевого проводу, а не за сам провід, оскільки його можна пошкодити.

- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Ніколи не відключайте штекер під час експлуатації.
- Підключення прально-сушильної машини до мережі перемінного струму здійснюється лише через розетку із заземлюючим контактом, установлену із дотриманням належних вимог.
- Напруга в електромережі повинна відповідати значенню напруги, зазначеному на прально-сушильній машині (табличка з технічними характеристиками).
- Сумарна споживана потужність та параметри комплектного запобіжника також вказані на паспортній табличці.

Переконайтеся, що:

- штепсельна вилка і розетка відповідають одна одній.
- кабель має достатній поперечний переріз.
- заземлення виконано відповідно до настанов.
- мережевий кабель (у разі необхідності) замінюється лише електриком-фахівцем. Новий шнур живлення можна придбати в нашому відділі технічного обслуговування.
- не використовуйте багатоконтактні штепсели, багатогнізді штекерні з'єднання і подовжувальні кабелі.
- у разі застосування автомата захисного вимикання використовуйте лише тип, маркований цим позначенням . Тільки вимикачі цього типу забезпечують відповідність чинним нормативним документам.
- штепсельна вилка розташована у вільно доступному місці.
- мережевий кабель не перегнутий, затиснутий, замінений, розрізаний або торкається джерела тепла.

Перед першим пранням/сушінням

Прально-сушильна машина була перевірена перед випуском з заводу. Щоб видалити решту води, яка могла залишитися після перевірки, вперше запустіть програму **Очищення від ворсинок 40°C без** білизни.

Вказівки

- Прально-сушильна машина повинна бути правильно встановлена і підключена
Встановлення та підключення → *Сторінка 37*
 - Не вводьте в експлуатацію пошкоджену прально-сушильну машину. Повідомте про це Вашій сервісній службі! → *Сторінка 35*
1. Вставте штепсельну вилку до розетки.
 2. Відкрийте кран.
 3. Ввімкніть прилад.
 4. Закрийте дверцята завантажувального люку. Не завантажуйте речі у барабан.
 5. Оберіть програму **Очищення від ворсинок 40°C**.
 6. Відкрийте кювету для пральних засобів.
 7. Залийте прибл. 1 л води в кювету **II**.
 8. Завантажте універсальний пральний засіб відповідно до рекомендації виробника для легкого ступеня забруднення до відділення **II**.
Вказівка: Для уникнення сильного утворення піни завантажте лише половину рекомендованої кількості прального засобу. Не застосовуйте засобів для прання вовни або тонкої білизни.
 9. Закрийте кювету для пральних засобів.
 10. Натисніть **▷** (**Старт/Дозавантаження**).
 11. Після закінчення програми вимкніть прилад.

Тепер Ваша прально-сушильна машина готова до роботи.

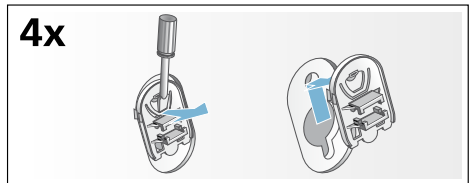
Транспортування

Підготовчі роботи:

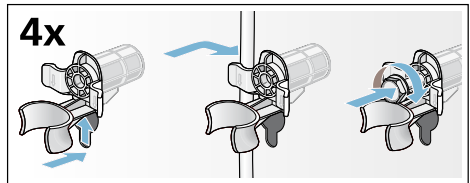
1. Закрийте кран.
2. Понизьте тиск води в шлангові подачі води.
Фільтр на місці подачі води засмічений → *Сторінка 30*
3. Злийте залишки прального розчину.
Помпа для прального розчину закупорена → *Сторінка 28*
4. витягніть шнур живлення з електромережі;
5. Зніміть шланги.

Встановіть транспортні кріплення:

1. Зніміть заглушки та зберігайте їх в надійному місці.
За потреби скористайтеся викруткою.



2. Вставте всі 4 втулки.
Закріпіть електричний кабель у кріпленнях. Вставте і затягніть гвинти.



Перед введенням в експлуатацію:

Вказівки

- **Завжди** знімайте транспортні запобіжні кріплення!
- З метою запобігання потрапляння зайвого прального засобу під час відведення води у наступному циклі прання: залийте 1 л води у відділення **II** і запустіть програму **Віджимання/Відведення води**.

Контактні дані для всіх країн Ви знайдете у доданому списку сервісних служб.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001053529 (9705)